

あゝ

2004年春季号 (通巻57号)

発行:財団法人 豊川市国際交流協会

編集:ニュースレター部会

〒442-0878 豊川市新道町1丁目1-3 勤労福祉会館内

☎0533-83-1571 F A X 0533-83-1581

(年4回 5・8・11・2月発行)

ホームページアドレス <http://www.yui.or.jp/tia/>

メールアドレス tia@yui.or.jp



● 乗馬を楽しむ
テリーさん

三蔵子町
西牧 瞳美



夏のカナダに魅せられて13年が経ちました。と言うより、あの広大な大地に住む人々の優しさ、穏やかさにひかれてと言ったほうが的確かもしれません。昨年の12月、私はサスカチュワン州の首都リジャイナに住む若いお嬢さんから結婚式の招待状をいただきました。何と日取りは極寒の2月。冬のカナダを訪れることになるとは、夢にも考えたことはありませんでした。冬のカナダを体験する事になった私は滞在した20日間、毎日温度を観察し、興味深く散策したものです。その最高はマイナス17 でした! スノーブーツを履き、ダウンジャケットを着て、マフラーと手袋があれば大丈夫、好きなだけ雪歩きを楽しむことができました。空気が乾燥していて、ほとんど風のない晴天に恵まれたからでしょう。とても幸運でした。

みなさん、さっそうと馬に乗る写真の女性に見覚えはありませんか? そう、テリーさんです。ある英会話スクー

ルの講師として、2001年10月から1年間豊川に滞在し、国際交流協会の各種イベントにも出席していただきました。リジャイナから1時間半、お隣のウィニペグに住む彼女のお宅にも1週間滞在させていただき、その時写した写真です。1500㎡ほどの敷地にご家族と犬、そして馬2頭と生活していらっしゃいました。大学3年生の時初めて乗馬を体験し、仕事に就いてまず購入したもの、それは馬だったそうです。それから30年余り、テリーさんの人生は馬と共にあります。

新 実 行 委 員 の 顔



平成16・17年度の協会をリードする実行委員の皆さんが決まりましたので紹介します。
 実行委員としての抱負 趣味 好きな言葉...以上3つの質問に答えていただきました。



実行委員長・ラングウェッジ部会長
丸山正克さん

異文化理解と外国人との共存協調。
 国際文通、ウォーキング、音楽など。
 ゴーイング・マイ・ウエイ



副実行委員長・ニュースレター部会長
今泉徳好さん

所属部会の仕事を着実にこなしたい。
 書道、切手収集、地図収集、陸上観戦
 至誠天に通ず



副実行委員長・ニュースレター副部会長
白井紀味代さん

垣根のない横の繋がり、みんな仲よく。
 カラオケ、洋裁、習字など。
 いいかげんといい加減



ホームステイ部会長
小林恭子さん

会員さんを増やしたい。
 書道、読書
 一期一会



ホームステイ副部会長
山口典子さん

楽しくかまずにやっていきたい。
 旅行、読書
 . . .



ホームステイ副部会長
佐野郁代さん

皆さんと協力して、楽しくやりたい。
 読書、お菓子作り
 好きこそもの上手なれ



ラングウェッジ副部会長
二橋亀久雄さん

前向きに楽しんで行事に取組みたい。
 木工
 自然をまもる



ラングウェッジ副部会長
松浦和子さん

この機会に国際交流の理解を深めたい。
 季節を感じながらの愛犬との散歩。
 take it easy !!



ニュースレター副部会長
小柳津えみさん

皆さんの足を引っばらないように。
 コーヒーカップの収集。
 清く正しく麗しく



フレンドシップ部会長
星川典男さん

笑顔と笑顔の交流の輪を広げたい。
 友達と美味しいお酒を飲むこと。
 始まりに遅すぎはない



フレンドシップ副部会長
尾崎年昭さん

楽しい催しを工夫し、実施したい。
 美術館めぐり、小説創作、コーラス
 夢とロマンは生きる力



フレンドシップ副部会長
宮本多津子さん

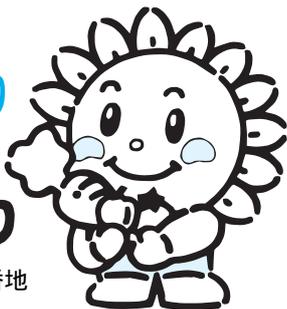
国際交流を通じ友達を増やしたい。
 音楽鑑賞、旅行、国際交流
 一所懸命

あなたの 身近に
「ベストな ひまわり」

ひと・夢・いいね。

 **JAひまわり**

〒442-8517 豊川市諏訪1丁目1番地
 (0533)85-3171



夢の旅へ
出かけよう!!

旅行のお問い合わせ・お申し込みは

JAひまわり 旅行センター

プリオ4F (0533)89-3055
 営業時間 / AM10:00 ~ PM7:30



4部会16サークルの紹介

協会には、現在、ホームステイ部会からラテンアメリカサークルまで、20ものボランティア組織があります。それぞれ目的を持って活動していますので、内容について簡単に紹介します。会員のかたなら、どなたでも入れますし、複数加入もできます。

ホームステイ部会

ホームステイ、ホームビジットによる交流をはじめ、おみやげ作りや世界の料理を勉強しています。

ラングウェッジ部会

英語を中心とした外国語の通訳、翻訳の学習をしたり、外国人をゲストに迎え、意見交換をしています。

ニュースレター部会

年4回発行の協会機関誌「We」の編集をはじめ、各種の情報や資料を収集しています。

フレンドシップ部会

外国人との交流会を企画、実施しています。充実した内容にするため、毎回知恵を絞っています。

日本語教室

地域の外国人に日本語を教えるとともに、日本の四季の伝統行事を体験させ、相互交流を図っています。

ヴェロニカ会

世界の恵まれない人々に、衣料、文具などを送っています。送料ねん出のため、バザーも開催しています。

ニイハオサークル

中国語の学習をはじめ、地域の中国人家族との交流を図っています。市や協会の依頼で翻訳もしています。

日本文化紹介サークル

情緒豊かな袋物や人形作り、着物の着付けなど、日本の伝統文化を外国人に紹介する活動をしています。

ひらがなしんばん

日本語（漢字にひらがなのルビを付けたもの）とポルトガル語を併記した生活情報誌を編集しています。

世界の歩き方サークル

外国人講師を招いて、世界の国々の歴史、文化などについて話を聞き、国際理解を深める活動をしています。

キッズワールド

子どもたちに外国への関心を持ってもらうため、地域の外国人との野外交流活動を企画、実施しています。

外国人相談サークル

外国人が抱える各種の悩みや、日本人の外国人に対する心配ごとなどの相談を受け、対処しています。

ポルトガル語サークル

ポルトガル語を学習しながら、この地域で最も多いブラジル人との交流を図り、相互理解を深めています。

キュパティーノサークル

姉妹都市キュパティーノとの市民レベルの交流を推進しています。市民への啓発についても心がけています。

ワールドウオッチング

初めての人でも安心して行ける日程で、通常の海外旅行では味わえない企画を会員の手で実施しています。

ホームページサークル

公益法人の情報公開を積極的に推進するため、協会の財産目録や事業計画をネット上で紹介しています。

マレーシアサークル

青年招へい事業で来豊したマレーシア青年の帰国後の組織「パマジャ」との交流を中心に活動しています。

アンニョンサークル

韓国語の学習をはじめ、地域の韓国人との交流を図っています。学校の依頼で韓国の料理講習もしています。

イタリア語サークル

イタリア語を学習しながら、イタリア文化に親しみ、その魅力を広く紹介していく活動をしています。

ラテンアメリカサークル

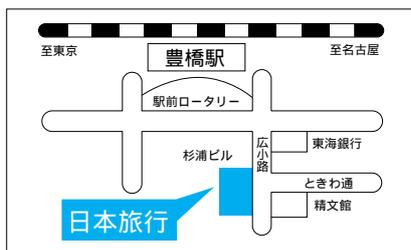
地域に住む南米出身の外国人を中心に結成し、地域の人々との共生を願って、多彩な活動を展開しています。

協会では、年間を通して会員を募集しています。すでに会員になっているかたは、ぜひ継続をお願いします。また、周囲のかたがたにも声を掛けてください。年会費は、個人会員一口3,000円、家族会員一口5,000円です。終身会員(個人)は、一口30,000円です。

旅の楽しさ
アレンジ!!

国内旅行は
赤い船

海外旅行は
MACH



日本旅行 豊橋支店

運輸大臣登録一般旅行業第2号

ご旅行のご相談は、お電話でお気軽にどうぞ

(0532) 55-2710
54-3261

営業時間 月～金曜 10:30～19:00
土曜日 10:30～16:00
定休日 日曜・祝祭日

平成16年度はこんな催しがあります

今年度の行事が決まりました。今年度は愛知万博開催にちなんだものも数多く予定されています。主な催しをお知らせしますので、気軽に参加してみてください。最初は小さなきっかけから新しい世界がどんどん広がっていきます。たくさんの仲間たちと一緒に素敵な体験をしましょう。

交流会・文化講座等

5月

オイスカ研修生との交流会
アジア・太平洋地域の農業研修生との茶話会。
どんな国シリーズ第1回目

なごや民間大使など外国人講師の講話により、
世界各国の歴史や文化を学びます。

7月

トリード市へ高校生を派遣

8月

キッズワールドサ
マースクール

外国人講師を招き、子どもたちが
野外活動を通じて
言語、遊び、歌な
どの外国文化を体
験します。



昨年8月に開催したサマースクールの様子

10月

世界の料理教室（ペルー料理）
料理作りを通じて世界の食文化を学びます。
万博親善使節団訪問（ペルー）
どんな国シリーズ（万博・ペルー・フィリピン編）

11月

愛知万博会場事前見学会

12月

マレーシアフレンドシッププログラム
マレーシアの公式交流プログラムを受け入れ。

年忘れワールドフェスティバル

日本、ブラジル、ペルーなど世界各国の歌と踊りを
主体とした交流会。

2月

どんな国シリーズ
第2回目
世界の料理教室
（フィリピン料理）



昨年開催した料理教室

語学講座

4月開講（すでに始まっています）

中国語（4月21日～6月30日）
旅の英会話（4月22日～7月1日）

7月開講

ブラッシュアップ英会話（7月7日～9月8日）
ポルトガル語（7月8日～9月9日）
韓国語（7月9日～9月17日）

10月開講

基礎英会話（10月6日～12月15日）
英会話初級コース（10月7日～12月9日）
ボランティア通訳講座（10月8日～12月10日）

1月開講

ブラッシュアップ英会話（1月12日～3月16日）
英会話中級（1月13日～3月17日）
スペイン語（1月14日～3月25日）

小柳津えみ行政書士事務所

入管手続・帰化申請・内容証明
遺言書・相続手続・許認可申請

豊川市御油町栗木山152
TEL 0533-80-1801
FAX 0533-80-1802
E-mail emi@fb3.so-net.ne.jp

世界の旅

パッケージツアー
航空券・海外ウエディング
旅館・ホテル・観光バス
個人から団体まで



かわしんグループ
ジェイティービー代理店



豊伸トラベルサービス

営業時間 土・日も営業 豊川市諏訪3丁目302(プリオ 1階)
AM10:00～PM8:00 0120-857716
（0533）89-7716 FAX89-8233

こんな行事がありました

地域の国際化セミナー 2004

地域の外国人との共生を図ろうというセミナー「外国人と共につくるコミュニティ（名古屋国際センター主催）が2月11日（土）午後1時から同センターで開催され、県内外から200人が参加しました。

豊川市からラテン・アメリカ・サークルのイヴァンさんが「外国人自助グループの結成。そして活動の広がりを目ざして」と題して、ラテン・アメリカ・サークルの設立経緯や活動内容などを発表しました。

文化講座「シリアってどんな国」

名古屋国際センターのなごや民間大使ナジブ・エルカシュさんを迎え、2月7日（土）午後2時から勤労福祉会館音楽室でシリアの社会、宗教、歴史、観光など興味深い話を聞きました。日本の人は「アラブ、イスラム教」ということだけでイメージを持ってしまっているようですが、実際のシリアについて聞きました。5月にシリア料理教室を開催することになりました。



お花見交流会

雨天にもめげず4月4日（日）午後1時から、中央通りの佐奈川河川敷の橋の下でフレンドシップ部会とラテン・アメリカ・サークルの主催で子どもを含めて35人でお花見会をしました。外国人はペルーとフィリピンとインドの23人で満開の桜の中、パーベキューを楽しみました。交流の輪を広げ、日本の春を満喫しました。



外国人はペルーとフィリピンとインドの23人で満開の桜の中、パーベキューを楽しみました。交流の輪を広げ、日本の春を満喫しました。

日本語教室課外授業

日本語教室生徒13人とボランティア講師20人で、3月7日（日）に市役所のバスで名古屋へ行きました。

名古屋城見学、オアシス21で昼食、その後テレビ塔に登りました。意外と名古屋へ行ったことがない生徒が多いようでした。お城は案内してくれないと行けないので、たいへん喜んでいました。日本語で、とはいかないが他のクラスの生徒とも交流でき、またやってほしいとの要望に、8月に実施する予定になりました。

ボランティア研修

2月13日（金）に静岡県沼津市の沼津国際交流協会へ研修旅行に行きました。参加者は実行委員と事務局員など11人です。この研修は毎年行われ、他協会の活動内容や状況を聞き、当協会の参考にしています。

沼津市は特に中国人が多く、水産加工などの仕事に携わっています。料理教室、太極拳教室、指で書く書道など中国の文化の体験や、スポーツを通しての交流も盛んで、メンバーはたいへん知識を広めました。

世界の料理教室（タイ料理）

2月16日（月）午前10時から勤労福祉会館調理実習室で、料理研究家の野沢美子さんにタイ料理を教わりました。たくさんの応募があり、抽選で44人が参加しました。

メニューは焼きビーフン、トムヤムン、タイ風さつま揚げ、バナナとココナッツのデザートなどでした。先生はお話が上手で失敗にも温かく接してくれ、ファンになった人もみんなご満悦でした。



NECワープロ・パソコン専門店
文具・事務用品・紙製品
スチール家具・OA機器



有限会社 **するが屋**

豊川市光明町2-7

(0533)86-2509 FAX(0533)86-2299

村松書店

〒442-0041 豊川市旭町6番地

TEL (0533) 86-3810

FAX (0533) 86-2682

E-mail add.

mbooks@amitaj.or.jp

フィリピンへ訪問団派遣

協会が公募した親善訪問団は平松長之助団長をはじめ総勢21人。去る1月21日から26日までフィリピンを訪問しました。来年は愛知万博が開催され、豊川市はフィリピンのホームシティとなりました。フィリピン観光公社への表敬と、青年招へい事業で来豊した青年に会うことが目的でした。事務局サイドの感想を豊田さんに、一般旅行記を小林さんにお願しました。

フィリピンを訪問して

国際交流協会事務局長 豊田 敏彦

首都マニラは人も車も多かった。ジブニー（小型乗り合い車）には、何人乗っているかわからないほどの寿司詰め。フィリピンには車検制度がないとのことだった。

ケソンのホテルには、リーダーのジョイをはじめ6人が出迎えてくれた。各所で会話が弾み、青年たちと面識のない団員も楽しそうだった。8カ月ぶりの再会とは思えない雰囲気だった。青年たちは交流会を楽しみにしているとのこと、私も同じ気持ちだった。

翌日は公式訪問日だった。日本国フィリピン大使館では、石井公使、野口事務官、JICA高田次長、高田事務官と、平松団長の挨拶をはじめ、数人の団員からも質問などさせてもらった。公使からは、国際交流は相手国の歴史・風俗習慣・文化を理解することから始まるのではないかと、との考えを伺った。また、同行していたジョイやメルも豊川に滞在中の印象を熱っぽく訴えたことが印象的だった。

フィリピン観光公社では、東京事務所の横山氏が出迎えてくれた。大使閣下の心づかいに頭が下がった。平松団長からガイ图斯氏に、愛知県知事と豊川市長の愛知万博メッセージを渡し、豊川市へ来訪の要請をした。ガイ图斯氏からは、近く万博会場を視察する予定があること

と、大使主催の晩餐会でお会いしようとの言葉を受けて公社を後にした。

オイスカ事務所では、OB協会会長のウエルマン氏から植林事業について説明を受けた。その後、中庭で記念撮影などして事務所に別れを告げた。

大使主催の晩餐会は400年の歴史を持つイントラムロス(旧城壁都市)内のレストランでのガーデンパーティーで、観光省大臣をはじめ要職の方の歓迎を受けた。2時間ほどで、万博の啓蒙と豊川市での再会を約束して会場を辞した。

もう一つの目的である青年たちとの交流は、仕事で調整がつかない青年を除く16人と再会した。ある青年は8時間もバスに乗ってきたとのこと、それにしても何と多くの人に集ってもらえたことか。市内見物やパーティーでは我々をいかに楽しく過ごさせようかと気を使ってくれ、その思いやりが非常に嬉しかった。ジョイ、メル、レネはセブ島まで同行してくれ、



フィリピン観光公社のガイ图斯氏にお土産のおかめひょっとこの面をお渡ししました。

私たちの起床前に朝一番の飛行機で職場に帰っていった。

フィリピンでの再会は、青年たちと我々協会との絆を更に太いものにしたと思う。今回の訪問で、青年たちから今や日本で忘れ去られようとしている人への思いやりの心を今一度気づかされた気がする。この親善使節団で体験した感動は私にとってこれからも決して忘れることはないであろう。

情報・安心・交流の拠点

あなたの郵便局

豊川市内郵便局

趣味の民芸・土産・造花フラワー店



(株)林電工



恋のれん結び堂

造花フラワー師範 林 叔子

〒442-0027 豊川市桜木通5丁目1番地 (0533)85-9977

ゆるゆると時の流れるフィリピン

御津町 小林 恭子

名古屋空港から4時間20分でマニラ空港に着く。1月下旬の冬の日本から常夏の国への移動に、体が驚くに違いないと覚悟していたのに、乾期のためかたまたま暑く感じることは無かった。

空港からケソンのホテルへの移動の間、街路樹の中で寝そべっている人、店の前に丸イスを出して話し込んでいる人、道端で犬とぼんやり坐っている人、生活している体温が伝わってくるような気がした。手作りの家に手作りの車にビルまでも手作りのような国だな……。スペインやアメリカの写真集に出てきそうな看板、壁、窓のデザイン、見ていて飽きなかった。

バスの走る道は交通量が多くて、国道1号線（御油あたり）並だと思っけれど、そこをゆるゆるとしたスピードで流れて、驚いたことにそこを人がやはり、ゆるゆると横切っていく。また、信号で止まった車を目指して

10人ぐらいの男たちが新聞、タバコなどを売りに行く。見ていてもハラハラするし、交通妨害と怒っ



てしまいそうなのに自然に行われている。何が印象的というゆるゆる走る車と横切る人だ。今でも時折、思い出す。

ジブニーもたくさん目にした。中古の車を改造して、エンジンは日本製のものを取り付けるらしい。赤、緑、黄、青に個性的にペイントしてあるビッグ・タクシー。元気な若者といった感じだ。市民の足として活躍している。

私たち一行もアセアン青年たちと20人余りぎゅう

ぎゅう詰になって、片手で天井のバーを握りしめ、車がカーブしたり止まったりする度に、お腹に力を入れてわあわあ言っって、フィリピン大学まで乗せてもらった。

日本だったら定員オーバーで走ってもらえないと思う。ガイドのノリさんが「ヤシの実保険」というのがあると言う。ヤシの木があちこち生えているので、万一、実が頭に落ちて怪我をした時に保険金が出るのだそう。けれども車検の無い国らしいので、車の保険は日本ほど



払ってもらえないだろうな。ホセ・リサール公園はフィリピンがスペインから独立するために活動した英雄の記念の公園だ。大学生の女の子たちが土、日を使って見学に来ていた。快く私たちの一行と一緒に写真に収まってくれた。

セブ空港からコテージまではたったの10分で、都会の風景から屋台風の店が並ぶ村に入った。狭い道で、子どもがバスに向かって手を振った。セブ島と空港のあるマクタン島を繋ぐ大きな橋はJICAの造ったものだというから「日本」は身近なのだろうか。

日本のものが生き返って活躍している国、日本に熱い眼差しを送っている国。そして万博では豊川市がそのホスト市となり、否応なしにフィリピンは身近な国になった。今年にはフィリピンを更に深く勉強しよう。

キッコロ モリゾ



国内旅行・海外旅行

お問い合わせ、申込みは
旅行の総合デパートを目指す
当社へ是非お願いします

トラベル東海

豊川市三蔵子町一里塚41-4
(0533)84-7115

ALLONE

オールワン

あなたのライフプランに
最適なタイミングでこたえる
トータルマネーサービス

オールワンは、あなたの資産をしっかりと管理しながら「つぎ」「かき」「ためる」「るやしたい」といったUFJ銀行とのいろいろなお取引をひとつに。UFJダイレクトや電話窓口スタートメントといった銀行との新しいお付き合いの仕方もいっしょにお届けします。

※オールワンのご利用には信用手数料がかかります。ただしお預金状況によっては無料となります。



こたえていくなら、



UFJちよつとコール 0120-898-608

INFORMATION

文化講座「モンゴルってどんな国」

世界各国の文化に関する知識を広め、国際理解を深めるために開催する講座です。今回は、大きく変動するモンゴルについて話を聞きます。



日時 5月29日(土) 午後2時から
場所 勤労福祉会館 1階研修室
講師 アージム・シンサランさん
(名古屋国際センター第34代なごや民間大使)

会費 一般500円、会員300円

申込方法 5月21日(金)から電話で協会事務局へ。

エッセイ&フォトコンテストに入賞

JICAでは、青年招へい事業20周年を記念して、エッセイ&フォトコンテストを平成15年8月から10月に実施しました。

豊川市では、協会を通じて、4人(エッセイ4点、フォト7点)の応募があり、2人が入賞しました。エッセイ部門で『地域交流賞』に間瀬木昭子、『入選』に作間孝子、フォト部門で『優秀賞』に間瀬木昭子。なお、作間さんの作品は次号に掲載します。



間瀬木さんの作品
赤坂旅館「大橋屋」にて

守ろうルール 正しい国際化のために

～不法滞在・不法就労の防止にご理解を～ 愛知県豊川警察署

我が国の不法残留者数は、現在約22万人以上と年々増加傾向にあり、その大部分が不法就労者といわれています。これら不法残留者に起因して治安情勢の悪化、生活環境の変化など様々な問題が発生し、大きな社会不安となっております。来日外国人を雇用する場合には、必ずパスポート(旅券)を見て顔写真や名前と併せてパスポート内に『上陸許可』と貼ってある認証で、「在留

外国語講座受講生募集

語学講座を開催します。

応募締め切りは6月15日(火)、定員は各30人、受講料は会員4,000円、一般6,000円で、テキスト代が別途必要。

ブラッシュアップ英会話(昼間) 中級者向け

日時 7月7日～9月8日 毎週水曜日

午後1時30分～2時45分

ポルトガル語(夜間) 初心者向け

日時 7月8日～9月9日 毎週木曜日

午後7時30分～8時45分

韓国語(夜間) 初心者向け

日時 7月9日～9月17日 毎週金曜日

午後7時30分～8時45分

申込方法 往復はがきに講座名、住所、氏名、電話番号、会員か一般かを記載して、協会事務局へ。定員を超えた場合は抽選です。

事務局職員の異動

事務員の安藤亜希子さんは3月31日に退職しました。「5年間勤務させていただき、ボランティアの方々にはお世話になりありがとうございました。たくさんの貴重な経験をし、素敵な思い出もできました。ここで学んだことを忘れないように、前進していきたいと思っております」とのことです。後任の事務員は林明子さん、クアダラオ・ロペスさんが国際交流員から嘱託職員に、新規に加藤裕美子さんが国際交流員に採用されました。

資格」は何かを確認して問題がないかどうか判断することが重要なポイントです。

【在留資格・在留期間等についての相談】

* 法務省名古屋入国管理局 ☎(052)951-2391～3

【トラブルなどの相談】

* 愛知県豊川警察署 ☎(0533)89-0110

豊かなくらしのお手伝い



豊川信用金庫

本店 豊川市末広通3丁目34番地の1 ☎(0533)89-1151(代)